

F. 97 — 3018 (96 — 1450)

[C — 97/27698]

**13 JUIN 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 5 octobre 1987 fixant les conditions et les modalités d'agrément, de subventionnement et de conventionnement d'organismes exerçant des activités d'insertion socio-professionnelle ou de formation professionnelle continuée. — Erratum**

Dans la version française de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 9 juillet 1996, page 18810, il y a lieu de supprimer l'article 8.

## VERTALING

N. 97 — 3018 (96 — 1450)

[C — 97/27698]

**13 JUNI 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 5 oktober 1987 tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels voor de erkenning en de betoelaging van instellingen die activiteiten uitoefenen gericht op maatschappelijke integratie en inschakeling in het arbeidsproces of op voortgezette beroepsopleiding alsmede voor het sluiten van overeenkomsten met die instellingen. — Erratum**

In de Franse versie van bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1996 op blz. 18810, dient artikel 8 geschrapt te worden.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 3019

[C — 97/31536]

**4 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification des prix du transport des voyageurs sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 18;

Vu les propositions faites par le conseil d'administration de la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 décembre 1997 marquant son accord de principe sur ces propositions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Sont approuvés les barèmes des prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur les réseaux urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale annexés au présent arrêté.

**Art. 3.** Ces barèmes remplacent les barèmes correspondants approuvés antérieurement.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1998.

Bruxelles, le 4 décembre 1997.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire,  
des Travaux Publics et du Transport,  
H. HASQUIN

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 3019 (96 — 1450)

[C — 97/31536]

**4 DECEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de voorstellen van de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 december 1997 die haar principiële instemming met deze voorstellen beuigt,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderhavig besluit regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Zijn goedgekeurd de bijgevoegde tabellen met de te heffen prijzen voor het vervoer van reizigers op de netten van het stads- en streekvervoer van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 3.** Deze tabellen vervangen de vroegere goedgekeurde overeenstemmende prijzentabellen.

**Art. 4.** Onderhavig besluit treedt in werking op 1 februari 1998.

Brussel, 4 december 1997.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,  
H. HASQUIN

GRILLE TARIFAIRE « 1998 » DE LA S.T.I.B.

TARIEFSHEMA « 1998 » VAN DE M.I.V.B.

TITRES DE TRANSPORT - VERVOERSBEWIJZEN	PRIX - PRIJZEN 1998
TITRES VENDUS HORS VOITURE VERVOERSBEWIJZEN VERKOCHT BUITEN DE WAGENS	
Abonnement mtb (*) mensuel ordinaire - gewoon maandelijks mtb (*) abonnement	1 420 F
Abonnement mtb (*) mensuel junior/senior - maandelijks mtb (*) abonnement junior/senior	1 010 F
Abonnement mtb (*) annuel ordinaire - gewoon jaarlijks mtb (*)-abonnement	14 200 F
Abonnement scolaire annuel junior/senior - jaarlijks mtb (*)-abonnement junior/senior	10 100 F
Abonnement scolaire annuel ordinaire - gewoon jaarlijks schoolabonnement	8 350 F
Abonnement scolaire annuel « familles nombreuses » - gewoon jaarlijks schoolabonnement kroostrijke gezinnen	4 525 F
Abonnement « région » - Abonnement « gewest »	7 100 F
Carte de 5 voyages - 5 ritten kaart	240 F
Carte de 10 voyages - 10 ritten kaart	330 F
TITRES VENDUS DANS LES VOITURES VERVOERSBEWIJZEN VERKOCHT BINNEN DE WAGENS	
Carte d'un voyage - Kaart voor 1 rit	50 F
Carte d'un jour - Eendagskaart	130 F
DIVERS - VARIA	
Abonnement « Postes » - Abonnement « Posterijen »	12 780 F
Minibus pour handicapés - Minibussen voor mindervaliden	50 F
Business pass - Business pass	15 750 F
Abonnement hebdomadaire +	371 F
Abonnement mensuel +/- Maandabonnement +	1 235 F
SURTAXES - TOESLAGEN	
1e infraction (perception immédiate) - 1e overtreding (onmiddelijk inning)	2 100 F
1e infraction (perception administrative) - 1e overtreding (administratieve inning)	2 700 F
2e infraction en 12 mois - 2e overtreding in 12 maand	7 100 F
3e infraction et plus (dans les 12 mois) - 3e overtreding en meer (binnen 12 maand)	14 200 F
Falsification - vervalsing	14 220 F

(\*) S.T.I.B./M.I.V.B. - S.N.C.B./N.M.B.S. - « De Lijn Vlaams Brabant » - T.E.C. Brabant wallon.